叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 关于如何捕捉美洲狮的提示(hints On Mountain-lion Trapping) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于如何捕捉美洲狮的提示(Hints on Mountain-Lion Trapping)

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» [hɪnts] [ɑːn]
» HINTS ON
» 提示 在

»提示

['maʊnt(ə)n] - ['laɪən]
MOUNTAIN - LION
山 - 狮子

美洲狮

['træpɪŋ]
TRAPPING
诱捕

诱捕

['ɪʃuːd] ['eɪprəl] , - « [ˌtuː'tuː]
Issued April , 1933 « 2
发布 四月 , - « 2

1933年4月发行« 2

» [hɪnts] [ɑːn] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] ['træpɪŋ]
» HINTS ON MOUNTAIN - LION TRAPPING
» 提示 在 山 - 狮子 诱捕

关于如何捕捉美洲狮的提示

[baɪ] ['stænli] [piː] . [jʌŋ] , ['prɪnsəp(ə)l][baɪ'ɑːlədʒɪst] , [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['predətɔːri] ['ænɪm(ə)l]
By Stanley P . Young , Principal Biologist , in Charge , Division of Predatory Animal
经过 斯坦利 P . 年轻的 , 主要的 生物学家 , 在 收费 , 分配 的 掠食性 动物
[ænd; ənd]['roʊd(ə)nt][kən'troʊl] ,
and Rodent Control ,
和 啮齿动物 控制 ,

作者：斯坦利·P·杨，首席生物学家，捕食性动物和啮齿动物控制部门负责人

['bjʊroʊ] [ʌv; əv][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ]
Bureau of Biological Survey
局 的 生物 民意调查

生物调查局

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [ə'merɪkən] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] (['fiːlis][kən'kəʊlər]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['predətɔːri]
HE AMERICAN MOUNTAIN - LION (Felis concolor) is one of the largest predatory
他 美国人 山 - 狮子 (菲利斯 康科) 是 一 的 这 最大 掠食性
['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
animals of the United States ,
动物 的 这 团结的 各州 ,

美洲山狮（Felis concolor）是美国体型最大的食肉动物之一。

['sʌmtaɪmz]	['weɪɪŋ]	[mɔːr] [ðæn; ðən]	-	[paʊndz]	.
sometimes	**weighing**	**more**	**than**	**200**	**pounds**	**.**
有时	称重	更多的	比	-	磅	.

有时体重超过200磅。

[geɪm]	[ˌkɑːnsər'veɪʃənɪst]	['rekəgnaɪz]	[ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ðə; ði]	['gretɪst]	['nætʃ(ə)rəl]	['enəmi]	[ʌv; əv]	[dɪr]	.
Game	**conservationists**	**recognize**	**it**	**as**	**the**	**greatest**	**natural**	**enemy**	**of**	**deer**	**.**
游戏	自然保护主义者	认出	它	作为	这	最	自然的	敌人	的	鹿	.

野生动物保护主义者认为它是鹿最大的天敌。

['stɑːkmən]	[lɜːrn]	[tuː; tə][ðer; ðər]	['sɑːroʊ]	[ðæt]	[wen]	[geɪm]	[ɪz]	[skers]	[ðə; ði]['maʊnt(ə)n]	-	['laɪən]
Stockmen	**learn**	**to**	**their**	**sorrow**	**that**	**when**	**game**	**is**	**scarce**	**the**	**mountain**	**-**	**lion**
牧牛人	学习	到	他们的	悲哀	那	什么时候	游戏	是	稀少	这	山	-	狮子

[ə'tæks]	[jʌŋ]	[də'mestɪk]	[stɑːk]	,
attacks	**young**	**domestic**	**stock**	**,**
攻击	年轻的	国内的	库存	,

牧民们悲痛地发现，当猎物稀少时，美洲狮会袭击幼小的家畜。

[pər'tɪkjələrli]	[koʊlts]	,	[læmz]	,	[ænd; ənd]	[kɪdz]	,	[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[fʊl]	-	[groʊn]	['hɔːrsɪz]	[ænd; ənd]	['kæt(ə)l]
particularly	**colts**	**,**	**lambs**	**,**	**and**	**kids**	**,**	**and**	**even**	**full**	**-**	**grown**	**horses**	**and**	**cattle**
特别	小马驹	,	羔羊	,	和	孩子们	,	和	甚至	满的	-	生长	马匹	和	牛

.

:

·

尤其是小马驹、小羊羔、小山羊，甚至成年马和牛。

[ɪn]	[sʌm; səm]	['westərn]	['eriəz]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	['præktɪkli]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	[tuː; tə]	[reɪz]	[jʌŋ]	[koʊlts]	[ɔːr]	[ʃiːp]
In	**some**	**western**	**areas**	**it**	**is**	**practically**	**impossible**	**to**	**raise**	**young**	**colts**	**or**	**sheep**
在	一些	西	区域	它	是	几乎	不可能的	到	增加	年轻的	小马驹	或者	羊

[ɑːn]	['oʊpən]	[stɑːk]	['reɪndʒɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[rʌf]	,
on	**open**	**stock**	**ranges**	**in**	**the**	**rough**	**,**
在	打开	库存	范围	在	这	粗糙的	,

在一些西部地区，几乎不可能在开阔的牧场上粗犷地饲养幼驹或幼羊。

['rɑːki]	,	[ænd; ənd]	['broʊkən]	['kʌntri]	[ðæt]	[fɔːrmz]	[æn; ən]	[aɪ'diːəl]	['hæbɪtæt]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	-
rocky	**,**	**and**	**broken**	**country**	**that**	**forms**	**an**	**ideal**	**habitat**	**for**	**the**	**mountain**	**-**
岩石	,	和	破碎的	国家	那	表格	一个	理想的	栖息地	为了	这	山	-

['laɪən]	.
lion	**.**
狮子	.

岩石嶙峋、地形崎岖，是美洲狮的理想栖息地。

[ðə; ði]	[reɪndʒ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['maʊnt(ə)n]	-	['laɪən]	,	[wɪtʃ]	[ɪz]	[noʊn]	['ɔːlsoʊ]	[æz; əz]	['kuːgər]	,	['pænθər]	,
The	**range**	**of**	**the**	**mountain**	**-**	**lion**	**,**	**which**	**is**	**known**	**also**	**as**	**cougar**	**,**	**panther**	**,**
这	范围	的	这	山	-	狮子	,	哪个	是	已知	还	作为	美洲狮	,	豹	,

['puːmə]	,	[ænd; ənd]	['kætəˌmaʊnt]	,
puma	**,**	**and**	**catamount**	**,**
彪马	,	和	山猫	,

山狮（又名美洲狮、黑豹、美洲豹、山猫）的分布范围

[ɪn'kluːdz]	[æt; ət]	['prez(ə)nt]	[ðə; ði]	[lɑːrdʒ]	['wɪldərnəs]	['eriəz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[juː'naɪtɪd]	[steɪts]	[west]	[ʌv; əv]
includes	**at**	**present**	**the**	**large**	**wilderness**	**areas**	**of**	**the**	**United**	**States**	**west**	**of**
包括	在	展示	这	大的	荒野	区域	的	这	团结的	各州	西方	的

[ðə; ði]	[wʌn]	['hʌndrədθ,'hʌndrətθ]	[mə'rɪdiən]	.
the	**one**	**hundredth**	**meridian**	**.**
这	一	百分之一	子午线	.

目前包括美国西经一百度以西的大片荒野地区。

[ðə; ði] ['hevist] [ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] [steɪts] [ænd; ənd] ['saʊθwərd] [θruː] [ðə; ði]

The	heaviest	infestation	is	in	the	Rocky	Mountain	States	and	southward	through	the
这	最重	虫害	是	在	这	洛基	山	各州	和	向南	通过	这

['dezərt] ['maʊnt(ə)n] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə] ,

desert	mountain	ranges	of	Arizona	,
沙漠	山	范围	的	亚利桑那	,

虫害最严重的地区是落基山脉各州以及向南延伸至亚利桑那州沙漠山脉的地区。

['teksəs] , [ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

Texas	,	and	New	Mexico	.
德克萨斯州	,	和	新的	墨西哥	.

德克萨斯州和新墨西哥州。

['fɑːrðər] ['westwərd] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [les] ['nuːmərəs] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['koʊst(ə)l]

Farther	westward	mountain	-	lions	are	much	less	numerous	,	except	in	the	coastal
更远	向西	山	-	狮子	是	很多	较少的	很多的	,	除了	在	这	沿海

['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə] ,

ranges	of	California	,
范围	的	加利福尼亚州	,

除了加利福尼亚沿海山脉以外，再往西走，美洲狮的数量就少得多。

['ɔːrəgən] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] [ə'bʌndənt] .

Oregon	,	and	Washington	,	where	they	are	somewhat	abundant	.
俄勒冈州	,	和	华盛顿	,	在哪里	他们	是	有些	丰富	.

俄勒冈州和华盛顿州，这两个地方的这种动物比较常见。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [də'mestɪk] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd][ʌv; əv][lɑːrdʒ] [geɪm] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['eriəz]

For	the	protection	of	domestic	livestock	and	of	large	game	in	certain	areas
为了	这	保护	的	国内的	家畜	和	的	大的	游戏	在	肯定	区域

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [wel] ['ʌndər] [kən'troʊl] .

it	is	necessary	to	keep	mountain	-	lions	well	under	control	.
它	是	必要的	到	保持	山	-	狮子	出色地	在下面	控制	.

为了保护家畜和某些地区的大型猎物，必须对美洲狮进行有效控制。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][kən'troʊl] ['meʒərz] , [haʊ'evər] ,

In	spite	of	control	measures	,	however	,
在	尽管如此	的	控制	措施	,	然而	,

然而，尽管采取了控制措施，

[ðiːz] ['predətərz] [wɪl] ['prɑːbəbli] [lɔːŋ] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

these	predators	will	probably	long	continue	to	exist	in	the	United	States	.
这些	捕食者	将要	大概	长的	继续	到	存在	在	这	团结的	各州	.

这些捕食者很可能会在美国长期存在。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['eriəz] [wer] ['nɔːrm(ə)l] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld]

There	are	many	areas	where	normal	hunting	and	the	vicissitudes	of	the	wild
那里	是	许多	区域	在哪里	普通的	打猎	和	这	变迁	的	这	荒野

[kæn; kən][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [wɪ'ðɪn] ['riːz(ə)nəb(ə)l]['limits] .

can	be	depended	upon	to	keep	their	numbers	within	reasonable	limits	.
能	是	取决于	之上	到	保持	他们的	数字	之内	合理的	限制	.

在许多地区，正常的狩猎活动和野生动物的自然规律可以有效地将它们的数量控制在合理的范围内。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [greɪt] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['wɪldərnəs] ['eriəz] [ðæt] ['prɑːbəbli] [wɪl] ['nevər][biː; bi]

There	are	also	great	stretches	of	wilderness	areas	that	probably	will	never	be
那里	是	还	伟大的	伸展	的	荒野	区域	那	大概	将要	绝不	是

[tʌtʃt] [baɪ]['eni] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] - [kən'troʊl] [kæm'peinz] .

touched	by	any	mountain	-	lion	-	control	campaigns	.
感动	经过	任何	山	-	狮子	-	控制	竞选活动	.

还有大片荒野地区可能永远不会受到任何美洲狮控制行动的影响。

[ðɪs] ['li:flət] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [help] ['stɑ:kmən] [ænd; ənd] [geɪm] [prə'tektəz] [ɪn]['loʊk(ə)l][kən'troʊl][ʌv; əv]
This **leaflet** **,** **intended** **to** **help** **stockmen** **and** **game** **protectors** **in** **local** **control** **of**
这 传单 , 故意的 到 帮助 牧牛人 和 游戏 保护者 在 当地的 控制 的
['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] ,
mountain **-** **lions** **,**
山 - 狮子 ,

这份传单旨在帮助牧民和野生动物保护者在当地控制美洲狮的数量。

[ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪəns] [ʌv; əv][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['sɜ:rveɪ] ['predətɔ:ri] - ['ænɪm(ə)l] ['hʌntərz] .
is **based** **on** **the** **experience** **of** **Biological** **Survey** **predatory** **-** **animal** **hunters** **.**
是 基于 在 这 经验 的 生物 民意调查 掠食性 - 动物 猎人 .

这是根据生物调查局捕食性动物猎人的经验总结出来的。

[ə; eɪ]['sɪmələr][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] (['li:flət] [noʊ] . -) [dɪ'skʌs] [kən'troʊl] ['meʒərz] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['smɔ:lər]
A **similar** **publication** **(** **Leaflet** **No** **.** **78** **)** **discusses** **control** **measures** **for** **such** **smaller**
一个 相似的 发布 (传单 不 . -) 讨论 控制 措施 为了 这样的 较小的
['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] - [kæt]['fæməli][æz; əz][ðə; ði]['bɑ:bkæt][ænd; ənd][ðə; ði]['kænədə][lɪŋks] .
members **of** **the** **wild** **-** **cat** **family** **as** **the** **bobcat** **and** **the** **Canada** **lynx** **.**
成员 的 这 荒野 - 猫 家庭 作为 这 山猫 和 这 加拿大 猞猁 .

一份类似的出版物（第 78 号传单）讨论了对短尾猫和加拿大猞猁等体型较小的野生猫科动物的控制措施。

['nætʃ(ə)rəl] [fu:d] [ænd; ənd] ['fi:dɪŋ] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n]['laɪən]
Natural **Food** **and** **Feeding** **Habits** **of** **the** **Mountain** **Lion**
自然的 食物 和 喂养 习惯 的 这 山 狮子

美洲狮的天然食物和觅食习性

['maʊnt(ə)n]['laɪənz][faɪnd][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [preɪ] [nɪr] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌɪnək'sesəb(ə)l]
Mountain **lions** **find** **most** **of** **their** **prey** **near** **the** **rougher** **and** **more** **inaccessible**
山 狮子 寻找 最多 的 他们的 猎物 靠近 这 粗糙 和 更多的 无法进入
['kænjənz] ,
canyons **,**
峡谷 ,

美洲狮大多在地形崎岖、人迹罕至的峡谷附近寻找猎物。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [bri:d] [wɪð; wɪθ] [li:st] [dɪ'stɜ:rbəns] .
and **in** **such** **places** **they** **live** **and** **breed** **with** **least** **disturbance** **.**
和 在 这样的 地方 他们 居住 和 品种 和 至少 干扰 .

在这样的地方，它们能够生活和繁殖，受到的干扰也最小。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ði:z] ['ænɪmlz] [ɪz][ðə; ði] ['dɪstəns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ]
One **of** **the** **most** **striking** **things** **about** **these** **animals** **is** **the** **distance** **to** **which** **they**
一 的 这 最多 引人注目 事物 关于 这些 动物 是 这 距离 到 哪个 他们
[wɪl] [goʊ][fɔ:r; fər] [fu:d] .
will **go** **for** **food** **.**
将要 去 为了 食物 .

这些动物最引人注目的特点之一是它们为了觅食会走很远的路。

['meni] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə]['træv(ə)l] - [maɪlz] [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] ,
Many **have** **been** **known** **to** **travel** **25** **miles** **or** **more** **in** **a** **night** **,**
许多 有 到过 已知 到 旅行 - 英里 或者 更多的 在 一个 夜晚 ,

很多人一夜之间就能行进25英里甚至更远，

[ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] [fɔ:r; fər] ['eni] [ə'pri:ʃəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] .
apparently **without** **resting** **for** **any** **appreciable** **length** **of** **time** **.**
显然 没有 休息 为了 任何 值得赞赏 长度 的 时间 .

显然没有长时间休息。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] « [θri:]
Because **of** **their** **«** **3**
因为 的 他们的 « 3

因为他们的« 3

» [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ɪn'dʊrəns] , ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪks] ['stæmɪnə][ænd; ənd] [streŋθ] .

»	remarkable	endurance	,	hunting	them	takes	stamina	and	strength	.
»	卓越	耐力	,	打猎	他们	需要	耐力	和	力量	.

»它们拥有惊人的耐力，猎杀它们需要充沛的精力和力量。

[ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['sɜ:rveɪ] ['hʌntərz] [ɑ:n][ðə; ði] [freʃ] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][hæv; həv] [treɪld]

Biological	Survey	hunters	on	the	fresh	track	of	a	mountain	-	lion	have	trailed
生物	民意调查	猎人	在	这	新鲜的	追踪	的	一个	山	-	狮子	有	拖着

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][fɔ:r; fər] - [kən'sekjətɪv] ['aʊərz][ɔ:r][lɔ:ŋgər] [bɪ'fɔ:r] ['tri:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

the	animal	for	10	consecutive	hours	or	longer	before	treeing	it	.
这	动物	为了	-	连续的	小时	或者	更长	前	树木	它	.

生物调查局的猎人追踪美洲狮的新鲜踪迹，连续追踪了10个小时或更长时间才将其逼上树。

[laɪk] [ðə; ði]['bɑ:bkæt] ,

Like	the	bobcat	,
喜欢	这	山猫	,

就像山猫一样，

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [rɪ'laɪz] [ə'pɑ:n][ɪts] ['sensɪz] [ʌv; əv] [smel] [ænd; ənd] [saɪt] [ɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts]

the	mountain	-	lion	relies	upon	its	senses	of	smell	and	sight	in	much	of	its
这	山	-	狮子	依赖	之上	它是	感官	的	闻	和	视线	在	很多	的	它是

['fɔ:rɪdʒɪŋ] .

foraging	.
觅食	.

美洲狮在觅食时主要依靠嗅觉和视觉。

[ɪts] [smel] [ɪz] ['ki:nər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:bkæt] ,

Its	smell	is	keener	than	that	of	the	bobcat	,
它是	闻	是	更敏锐	比	那	的	这	山猫	,

它的嗅觉比短尾猫更敏锐。

[ðoʊ] [les] [soʊ][ðæn; ðən][ɪn] ['i:ðər] [wʊlf][ɔ:r][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .

though	less	so	than	in	either	wolf	or	coyote	.
尽管	较少的	所以	比	在	任何一个	狼	或者	郊狼	.

虽然比狼或郊狼的程度要轻一些。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [si:] [ɪts] [preɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] , [bʌt; bət] [ʌn'kwestʃənəbli] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [mʌtʃ]

It	can	see	its	prey	for	a	long	distance	,	but	unquestionably	it	does	much
它	能	看	它是	猎物	为了	一个	长的	距离	,	但	毫无疑问	它	做	很多

[ʌv; əv][ɪts]['saɪlənt] ,

of	its	silent	,
的	它是	沉默的	,

它能远距离发现猎物，但毫无疑问，它的大部分捕猎都是悄无声息进行的。

['kɔ:ʃəs] ['stɔ:kɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ə'loʊn] ,

cautious	stalking	by	the	sense	of	smell	alone	,
谨慎	跟踪	经过	这	感觉	的	闻	独自的	,

仅凭嗅觉谨慎跟踪，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] ['kʌvər] [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] ['straɪkɪŋ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ɪts]['vɪktɪm] .

taking	advantage	of	every	cover	until	within	striking	distance	of	its	victim	.
采取	优势	的	每一个	覆盖	直到	之内	引人注目	距离	的	它是	受害者	.

利用一切掩体，直到接近猎物并发起攻击。

[ɪts] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] ['ɔ:lsoʊ][ɪz][ə'kju:t] .

Its	sense	of	hearing	also	is	acute	.
它是	感觉	的	听力	还	是	急性	.

它的听觉也很敏锐。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɪl] ,

In	making	a	kill	,
在	制作	一个	杀	,

在实施杀戮时，

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [brɪŋz] [ɪts]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['ɪmpækt][ʌv; əv]

the	mountain	-	lion	brings	its	victim	to	the	ground	with	a	stunning	impact	of
这	山	-	狮子	带来	它是	受害者	到	这	地面	和	一个	令人惊叹的	影响	的

[ɪts][ɪn'taɪər] [weɪt] .

its	entire	weight	.
它是	全部的	重量	.

美洲狮用全身的重量将猎物猛扑倒在地，产生惊人的冲击力。

[ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] [ə'tæks] [æt; ət][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [brest] .

It	generally	attacks	at	the	throat	and	breast	.
它	一般来说	攻击	在	这	喉	和	胸部	.

它通常侵袭咽喉和乳房。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɪl] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [miːl] , [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] ,

After	making	a	kill	and	taking	one	meal	,	the	mountain	-	lion	will	sometimes	,
后	制作	一个	杀	和	采取	一	一顿饭	,	这	山	-	狮子	将要	有时	,

[ðoʊ] [nɑːt]['ɔːlweɪz] ,

though	not	always	,
尽管	不是	总是	,

美洲狮捕猎成功并饱餐一顿后，有时会（但并非总是如此）

['beri] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːrkəs] ['ʌndər] [liːvz] , ['lɪtər] , [ɔːr] ['ʌðər] [træʃ] ,

bury	the	remainder	of	a	carcass	under	leaves	,	litter	,	or	other	trash	,
埋葬	这	余	的	一个	尸体	在下面	树叶	,	垃圾	,	或者	其他	垃圾	,

将剩余的动物尸体掩埋在落叶、垃圾或其他废弃物下。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪtər] [fiːst] .

to	return	for	a	later	feast	.
到	返回	为了	一个	之后	盛宴	.

稍后回来参加宴会。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [rɪ'tɜːrn] [dɪ'pendz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ə'pɑːn] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz]

Whether	it	will	thus	return	depends	to	some	extent	upon	weather	conditions
无论	它	将要	因此	返回	取决于	到	一些	程度	之上	天气	状况

[ænd; ənd][ɑːn][ɪts] [ə'bɪləti][tuː; tə][faɪnd] [preɪ] ['elsˌwer] .

and	on	its	ability	to	find	prey	elsewhere	.
和	在	它是	能力	到	寻找	猎物	别处	.

因此，它是否会返回，在一定程度上取决于天气状况以及它在其他地方找到猎物的能力。

[ɪts] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts] ['veri] [ɪn] ['ʌðər] [weɪz] ['ɔːlsoʊ] .

Its	killing	and	feeding	habits	vary	in	other	ways	also	.
它是	杀	和	喂养	习惯	各不相同	在	其他	方式	还	.

它的捕猎和摄食习性在其他方面也有所不同。

[ɪn][wʌn] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ][loʊn]['laɪən] [ə'tækt] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [juːz] [ænd; ənd] [kɪld] - [ɪn][wʌn]

In	one	instance	,	a	lone	lion	attacked	a	herd	of	ewes	and	killed	192	in	one
在	一	实例	,	一个	孤独	狮子	遭到攻击	一个	一群	的	母羊	和	被杀	-	在	一

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

曾有一次，一头孤狮袭击了一群母羊，一夜之间杀死了 192 只母羊。

['friːkwəntli] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [meɪ] [fiːd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɑːrkəs] .

Frequently	more	than	one	mountain	-	lion	may	feed	on	a	single	carcass	.
频繁地	更多的	比	一	山	-	狮子	可能	喂养	在	一个	单身的	尸体	.

经常会有不止一只美洲狮享用同一具动物尸体。

[nɪr] [wʌn] [kaʊ] ['kɑːrkəs][ðə; ði] ['raɪtər] [wʌns] [træpt] [sɪks]['laɪənz] , [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] ,

Near	one	cow	carcass	the	writer	once	trapped	six	lions	,	of	various	sizes	,
靠近	一	奶牛	尸体	这	作家	一次	被困	六	狮子	,	的	各种各样的	尺寸	,

作者曾在一头牛的尸体附近捕获了六头大小不一的狮子。

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['perənts] [ænd; ənd] [tuː] ['litəz] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ] .

evidently	**the**	**parents**	**and**	**two**	**litters**	**of**	**offspring**	**.**
显然	这	父母	和	二	幼崽	的	后代	.

显然是父母和两窝幼崽。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [ɑːn] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [meɪ] [biː; bi] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ɪts] [kɪl] [ʌv; əv]

The	**presence**	**of**	**a**	**mountain**	**-**	**lion**	**on**	**a**	**range**	**may**	**be**	**indicated**	**by**	**its**	**kill**	**of**
这	在场	的	一个	山	-	狮子	在	一个	范围	可能	是	表明的	经过	它是	杀	的

[dɪr] [ɔːr] ['ʌðər] [geɪm] ,

deer	**or**	**other**	**game**	**,**
鹿	或者	其他	游戏	,

山狮捕杀鹿或其他猎物的迹象可能表明该区域有山狮出没。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [də'mestɪk] [stɑːk] [meɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] .

even	**though**	**domestic**	**stock**	**may**	**not**	**have**	**been**	**disturbed**	**.**
甚至	尽管	国内的	库存	可能	不是	有	到过	不安	.

即使国内牲畜可能没有受到干扰。

[ɪf] [ə; eɪ] [kɪl] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [fɔːl] [ɔːr] ['wɪntər] , [ðə; ði] [miːt] [meɪ] [rɪ'meɪn] [freʃ] [fɔːr; fər] ['meni] [wiːks] .

If	**a**	**kill**	**is**	**made**	**in**	**fall**	**or**	**winter**	**,**	**the**	**meat**	**may**	**remain**	**fresh**	**for**	**many**	**weeks**	**.**
如果	一个	杀	是	制成	在	落下	或者	冬天	,	这	肉	可能	保持	新鲜的	为了	许多	周	.

如果是在秋季或冬季猎杀的动物，肉可以保鲜好几周。

[kən'troʊl] ['meθədz]

Control	**Methods**
控制	方法

控制方法

[wer] [ðə; ði] [kən'troʊl] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] , [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [miːnz] [ɪm'plɔɪd] [ɪz]

Where	**the**	**control**	**of**	**mountain**	**-**	**lions**	**is**	**essential**	**,**	**the**	**principal**	**means**	**employed**	**is**
在哪里	这	控制	的	山	-	狮子	是	基本的	,	这	主要的	方法	受雇	是

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [treɪnd] [haʊndz] .

the	**use**	**of**	**trained**	**hounds**	**.**
这	使用	的	受过训练	猎犬	.

在必须控制美洲狮的地方，主要手段是使用训练有素的猎犬。

[kən'tʌki] [fɑːks] [haʊndz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [krɔːs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wɔːkər] [haʊnd] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Kentucky	**fox**	**hounds**	**and**	**a**	**cross**	**between**	**the**	**Walker**	**hound**	**and**	**the**
肯塔基州	狐狸	猎犬	和	一个	叉	之间	这	沃克	猎犬	和	这

['blʌdhaʊnd] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [moʊst] [ˌsætɪs'fæktəri] [fɔːr; fər] ['treɪlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] ,

bloodhound	**have**	**been**	**found**	**most**	**satisfactory**	**for**	**trailing**	**mountain**	**-**	**lions**	**,**
寻血猎犬	有	到过	成立	最多	令人满意的	为了	尾随	山	-	狮子	,

肯塔基猎狐犬以及沃克猎犬和寻血猎犬的杂交品种，已被证明是追踪美洲狮最令人满意的犬种。

[ðoʊ] ['eni] [gʊd] [dɔːg] [meɪ] [triː] [wʌn] .

though	**any**	**good**	**dog**	**may**	**tree**	**one**	**.**
尽管	任何	好的	狗	可能	树	一	.

虽然任何一只好狗都可能把人撞到树上。

[ðə; ði] ['hʌntər] [mʌst; məst] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pæk] , [haʊ'evər] ,

The	**hunter**	**must**	**keep**	**up**	**with**	**the**	**pack**	**,**	**however**	**,**
这	猎人	必须	保持	向上	和	这	盒	,	然而	,

然而，猎人必须跟上猎犬群的步伐。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] [ðæt] [faɪts] [æt; ət] [beɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['triːɪŋ] , [meɪ] [kɪl] [ɔːl] [ðə; ði]

for	**a**	**mountain**	**-**	**lion**	**that**	**fights**	**at**	**bay**	**instead**	**of**	**treeing**	**,**	**may**	**kill**	**all**	**the**
为了	一个	山	-	狮子	那	战斗	在	湾	反而	的	树木	,	可能	杀	全部	这

[dɔːgz] .

dogs	**.**
狗	.

如果美洲狮选择近身搏斗而不是追到树上，它可能会杀死所有的狗。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːziz] [tuː; tə] [faɪt] , [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [klɔːz] , [bækt] [baɪ]['paʊərf(ə)l] [nek]
When **it** **chooses** **to** **fight** **,** **it** **uses** **teeth** **and** **claws** **,** **backed** **by** **powerful** **neck**
什么时候 它 选择 到 斗争 , 它 用途 牙齿 和 爪子 , 支持的 经过 强大的 脖子
[ænd; ənd] ['ʃoʊldər] ['mʌslz] ,
and **shoulder** **muscles** **,**
和 肩膀 肌肉 ,

当它选择战斗时，会使用牙齿和爪子，并依靠强壮的颈部和肩部肌肉。

[ɪn][ə; eɪ] ['telɪŋ] [weɪ] .
in **a** **telling** **way** **.**
在 一个 讲述 方式 .

以一种意味深长的方式。

[ðə; ðiː][juːz][ʌv; əv] ['pɔɪzənz] [ɪn]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][kən'troʊl][ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] .
The **use** **of** **poisons** **in** **mountain** **-** **lion** **control** **is** **not** **recommended** **.**
这 使用 的 毒药 在 山 - 狮子 控制 是 不是 受到推崇的 .

不建议使用毒药来控制美洲狮的数量。

['hʌntɪŋ] [ɔːr] ['træpɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
Hunting **or** **trapping** **is** **more** **satisfactory** **,**
打猎 或者 诱捕 是 更多的 令人满意的 ,

狩猎或诱捕更令人满意，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'seɪf] [tuː; tə][ɪk'spoʊz] ['pɔɪzənz] [ɑːn]['reɪndʒɪz] [wer] ['hʌntɪŋ] [dɔːgz][ɑːr; ər] ['biːɪŋ]
and **it** **is** **unsafe** **to** **expose** **poisons** **on** **ranges** **where** **hunting** **dogs** **are** **being**
和 它 是 不安全 到 暴露 毒药 在 范围 在哪里 打猎 狗 是 存在
[juːst] .
used **.**
用过的 .

在猎犬经常出没的靶场投放毒药是不安全的。

['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [kɔːt] [ɪn][træps][ʌv; əv][ðə; ði]
Under **certain** **conditions** **mountain** **-** **lions** **can** **easily** **be** **caught** **in** **traps** **of** **the**
在下面 肯定 状况 山 - 狮子 能 容易地 是 捕捉 在 陷阱 的 这
['saɪzɪz] [noʊn] [æz; əz][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] 4½ . ([fɪg] . [wʌn] .)
sizes **known** **as** **Nos** **.** **14** **and** **4½** **.** **(** **Fig** **.** **1** **.** **)**
尺寸 已知 作为 编号 . - 和 4½ . (如图 . 1 .)

在特定条件下，可以用14号和4½号的陷阱轻松捕获美洲狮。（图1）

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm] ['pɝːsənz] [ə'poʊz] [ðə; ðiː][juːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [træps][æz; əz][ˌɪnhjuː'meɪn] ,
Although **some** **persons** **oppose** **the** **use** **of** **such** **traps** **as** **inhumane** **,**
虽然 一些 人 反对 这 使用 的 这样的 陷阱 作为 不人道 ,

虽然有些人反对使用这种陷阱，认为它不人道，

[noʊ] ['betər] [ɔːr] [mɔːr] ['præktɪk(ə)l] [dɪ'vaɪs] [ɪz] [jet] [ə'veɪləb(ə)l] .
no **better** **or** **more** **practical** **device** **is** **yet** **available** **.**
不 更好的 或者 更多的 实际的 设备 是 然而 可用的 .

目前还没有更好或更实用的设备。

B4339M
B4339M
B4339M

B4339M

['fɪgjər] [wʌn] . — [træp][moʊst]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] ([noʊ] . 4½) , ['ʃoʊɪŋ] [dræg]
Figure **1** **.** **—** **Trap** **most** **suitable** **for** **mountain** **-** **lions** **(** **No** **.** **4½** **)** **,** **showing** **drag**
数字 1 . — 陷阱 最多 合适的 为了 山 - 狮子 (不 . 4½) , 显示 拖
[tʃeɪn] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] - [prɔːŋd] [dræg] [ə'tætʃt]
chain **and** **double** **-** **pronged** **drag** **attached**
链 和 双倍的 - 叉状的 拖 随附的

图 1.—最适合美洲狮的陷阱（4½ 号），图中显示了拖链和双叉拖钩。

[wer] [tuː; tə] [set] [træps]
Where **to** **Set** **Traps**
在哪里 到 放 陷阱

在哪里设置陷阱

['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][træps] [ˌrekə'mendɪd] [meɪ] [biː; bi][set][ɑːn][ə; eɪ] [noʊn] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Either **of** **the** **traps** **recommended** **may** **be** **set** **on** **a** **known** **route** **of** **the**
任何一个 的 这 陷阱 受到推崇的 可能 是 放 在 一个 已知 路线 的 这
['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] ,
mountain **-** **lion** **,**
山 - 狮子 ,

建议的两种陷阱都可以设置在美洲狮的已知活动路线上。

['prefrəbli] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] [ruːt] ['nærəʊz] .
preferably **at** **a** **point** **where** **the** **route** **narrows** **.**
最好 在 一个 观点 在哪里 这 路线 变窄 .

最好是在道路变窄的地方。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['wɑːndərər] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['dʒen(ə)rəli][hæz; həz] [wel] - [dɪ'faɪnd] « [fɔːr]
Being **a** **great** **wanderer** **,** **the** **animal** **generally** **has** **well** **-** **defined** **«** **4**
存在 一个 伟大的 流浪者 , 这 动物 一般来说 有 出色地 - 定义 « 4

这种动物天性喜欢四处游荡，因此通常具有明确的« 4

» ['krɔːsɪŋ] [pɔɪnts] [wer] [ˌaɪ 'tiː]['paːsiz][frʌm; frəm][wʌn] ['wɔːtərʃed] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɪn][ɪts] [sɜːrtʃ]
» **crossing** **points** **where** **it** **passes** **from** **one** **watershed** **to** **another** **in** **its** **search**
» 过境 积分 在哪里 它 通过 从 一 分水岭 到 其他 在 它是 搜索
[fɔːr; fər] [fuːd] .
for **food** **.**
为了 食物 .

»在觅食过程中，它会跨越不同的流域。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['sædlz] [ʌv; əv] [di'vaidz] ,
Many **of** **these** **are** **in** **the** **low** **saddles** **of** **divides** **,**
许多 的 这些 是 在 这 低的 马鞍 的 分割 ,

其中许多都位于分水岭的低洼地带。

[ænd; ənd][æt; ət] [sʌtʃ] ['krɔsɪŋz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [tuː; tə][faɪnd] " [skrætʃ] [hɪlz] ,
and **at** **such** **crossings** **it** **is** **not** **uncommon** **to** **find** **"** **scratch** **hills** **,**
和 在 这样的 十字路口 它 是 不是 罕见 到 寻找 " 划痕 丘陵 ,

在这样的十字路口，经常会发现"刮痕山丘"，

" [hiːpt] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][ɪn] ['kʌvərɪŋ] [ɪts] ['jʊrɪn] .
" **heaped** **up** **by** **the** **mountain** **-** **lion** **in** **covering** **its** **urine** **.**
" 堆积如山 向上 经过 这 山 - 狮子 在 覆盖 它是 尿 .

"被美洲狮堆积起来掩盖尿液。"

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [siːn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [eɪt] [sʌtʃ] [hɪlz] [ɪn][æn; ən] ['eriə] [fɔːr] [fiːt] [skwer] .
The **writer** **has** **seen** **as** **many** **as** **eight** **such** **hills** **in** **an** **area** **4** **feet** **square** **.**
这 作家 有 已见 作为 许多 作为 八 这样的 丘陵 在 一个 区域 4 脚 正方形 .

作者曾在4平方英尺的区域内见过多达8座这样的小山。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [θriː][tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd][fɔːr][tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
They **are** **sometimes** **3** **to** **4** **inches** **high** **and** **4** **to** **6** **inches** **in** **diameter** **.**
他们 是 有时 3 到 4 英寸 高的 和 4 到 6 英寸 在 直径 .

它们有时高 3 到 4 英寸，直径 4 到 6 英寸。

['friːkwəntli] [oʊld][ɔːr] [freʃ] ['fiːsiːz] [meɪ] [biː; bi] ['noʊtɪst] [nɪr] [ðem; ðəm] .
Frequently **old** **or** **fresh** **feces** **may** **be** **noticed** **near** **them** **.**
频繁地 老的 或者 新鲜的 屎 可能 是 注意到 靠近 他们 .

经常可以在它们附近发现陈旧或新鲜的粪便。

[ðiːz] [hɪlz] [meɪk] [aɪ'diːəl]['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['setɪŋ] [træps] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]
These hills make ideal places for setting traps , but should be left in a natural
这些 丘陵 制作 理想的 地方 为了 环境 陷阱 , 但 应该 是 左边 在 一个 自然的
[kən'dɪʃ(ə)n] .
condition .
状况 .

这些山丘是设置陷阱的理想场所，但应该保持其自然状态。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][ɪz] [træpt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [θruː] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪd]
The mountain - lion is trapped as it comes through the saddle of the divide
这 山 - 狮子 是 被困 作为 它 来 通过 这 鞍 的 这 划分
[ænd; ənd]['stɑːps][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪl] ,
and stops to visit a scratch hill ,
和 停止 到 访问 一个 划痕 爬坡道 ,

美洲狮在穿越分水岭鞍部时被困住了，它停下来去拜访一个刨土山。

['biːɪŋ] [ə'træktɪd] ['iːðər] [baɪ][ðə; ði] [hɪl] [ɪt'self][ɔːr][baɪ][ə; eɪ]['kætnɪp] [lʊr] [pleɪst] [ðer; ðər][æz; əz]
being attracted either by the hill itself or by a catnip lure placed there as
存在 吸引 任何一个 经过 这 爬坡道 本身 或者 经过 一个 猫薄荷 饵 放置 那里 作为
[dɪ'skraɪbd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][peɪdʒ][faɪv] .
described at the top of page 5 .
描述 在 这 顶部 的 页 5 .

被山丘本身或放置在那里的猫薄荷诱饵所吸引，如第 5 页顶部所述。

[wen] [ðə; ði]['kɑːrkəs][ʌv; əv][ə; eɪ][də'mestɪk]['ænɪm(ə)l] , [dɪr] ,
When the carcass of a domestic animal , deer ,
什么时候 这 尸体 的 一个 国内的 动物 , 鹿 ,

当家畜（例如鹿）的尸体

[ɔːr] ['ʌðər] [preɪ] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ][kən'troʊl]['eriə] [ʃoʊz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][dɪd]
or other prey found in a control area shows unmistakably that a mountain - lion did
或者 其他 猎物 成立 在 一个 控制 区域 演出 毫无疑问 那 一个 山 - 狮子 做过
[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,
the killing ,
这 杀 ,

或者在对照区域发现的其他猎物可以明确表明，捕杀者是美洲狮。

[æt; ət] [liːst] [θriː] [træps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [iːtʃ] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ə'weɪ] .
at least three traps should be set around it , each 15 to 20 inches away .
在 至少 三 陷阱 应该 是 放 大约 它 , 每个 - 到 - 英寸 离开 .

至少应该在它周围设置三个陷阱，每个陷阱距离目标15到20英寸。

[wen] [ðə; ði]['kɑːrkəs][ɪz][faʊnd] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ɪts][saɪd] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː] .)
When the carcass is found lying on its side (Fig . 2 .)
什么时候 这 尸体 是 成立 说谎 在 它是 边 (如图 . 2 .)

当发现尸体侧卧时（图2）。

[wʌn][træp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set] , [æz; əz]['leɪtər] [dɪ'skraɪbd] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːr] [ænd; ənd][haɪnd][legz] ,
one trap should be set , as later described , between the fore and hind legs ,
一 陷阱 应该 是 放 , 作为 之后 描述 , 之间 这 前 和 后 腿 ,

如后文所述，应在前腿和后腿之间设置一个陷阱。

[ə'nʌðər] [nɪr] [ðə; ði] [rʌmp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
another near the rump , and a third near the back and parallel with the
其他 靠近 这 臀部 , 和 一个 第三 靠近 这 后退 和 平行线 和 这
[lɔɪn] .
loin .
腰部 .

臀部附近还有一处，背部附近还有一处，与腰部平行。

[ðiːz] [træps] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] ['kɑːrkəs] [set] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪər] [noʊ] [lʊr] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kɑːrkəs]

These	traps	constitute	a	carcass	set	and	require	no	lure	other	than	the	carcass
这些	陷阱	构成	一个	尸体	放	和	要求	不	饵	其他	比	这	尸体

.

:

.

这些陷阱构成了一个尸体陷阱，除了尸体之外不需要任何其他诱饵。

['friːkwəntli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [tuː; tə] [set] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [træp] [sɪks] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] [ə'weɪ] [ɪf] [træks] [ʃoʊ]

Frequently	it	is	well	to	set	a	fourth	trap	6	to	8	feet	away	if	tracks	show
频繁地	它	是	出色地	到	放	一个	第四	陷阱	6	到	8	脚	离开	如果	轨道	展示

[ðə; ði] [ɪg'zækt] [ruːt] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['laɪən] [ɪn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] .

the	exact	route	taken	by	the	lion	in	approaching	or	leaving	the	carcass	.
这	精确的	路线	已采取	经过	这	狮子	在	接近	或者	离开	这	尸体	.

如果足迹显示狮子接近或离开尸体的确切路线，通常最好在 6 到 8 英尺外设置第四个陷阱。

['kɔːʃ(ə)n] . — [t'ræpəz] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [noʊ] . 4½ [træp] ,

Caution	.	—	Trappers	,	especially	when	using	the	No	.	4½	trap	,
警告	.	—	捕兽人	,	尤其	什么时候	使用	这	不	.	4½	陷阱	,

注意——捕兽者，尤其是在使用4½号捕兽夹时，

[ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['evri] ['niːdɪd] [prɪ'kɔːʃn] [tuː; tə] ['serɪfgɑːrd] ['laɪvstɑːk] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [ɔːr] ['hɑːrmləs] [waɪld] ['ænɪmlz] ;

should	take	every	needed	precaution	to	safeguard	livestock	and	valuable	or	harmless	wild	animals	;
应该	拿	每一个	需要	预防	到	保障	家畜	和	有价值的	或者	无害	荒野	动物	;

应采取一切必要的预防措施，保护牲畜和珍贵或无害的野生动物；

[ænd; ənd] , [wer] ['nesəseri] , [ʃʊd; ʃəd] [poʊst] [saɪnz] [tuː; tə] [wɔːrn] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .

and	,	where	necessary	,	should	post	signs	to	warn	human	beings	.
和	,	在哪里	必要的	,	应该	邮政	标志	到	警告	人类	生物	.

必要时，应张贴告示提醒行人。

B3463M

B3463M

B3463M

B3463M

['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] . — ['kwɑːri] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] .

Figure	2	.	—	Quarry	of	mountain	-	lion	.
数字	2	.	—	采石场	的	山	-	狮子	.

图 2.—美洲狮的猎物。

[ə; eɪ] ['kɑːrkəs] [faʊnd] [ɑːn] [ɪts] [saɪd] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] ,

A	carcass	found	on	its	side	,	as	illustrated	,
一个	尸体	成立	在	它是	边	,	作为	插图	,

如图所示，发现一具侧翻的动物尸体。

['fəːniʃiz] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːrkəs] [set] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [mɔːr] [træps] ,

furnishes	an	excellent	opportunity	for	making	a	carcass	set	of	three	or	more	traps	,
提供	一个	出色的	机会	为了	制作	一个	尸体	放	的	三	或者	更多的	陷阱	,

这为设置三个或更多陷阱来捕获动物尸体提供了绝佳的机会，

- [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ə'weɪ]

15	to	20	inches	away
-	到	-	英寸	离开

距离15到20英寸

[juːz][ʌv; əv] ['lʊrz]
Use **of** **Lures**
使用 的 诱饵

使用诱饵

[træps][set] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][treɪl][ænd; ənd] [nɪr] [æn; ən] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ment] [tuː; tə][daɪ'vɜːrt][ðə; ði]
Traps **set** **along** **a** **trail** **and** **near** **an** **obstruction** **meant** **to** **divert** **the**
陷阱 放 沿着 一个 踪迹 和 靠近 一个 梗阻 意思是 到 转移 这
['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][kloʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪl] ,
mountain **-** **lion** **close** **to** **a** **scratch** **hill** **,**
山 - 狮子 关闭 到 一个 划痕 爬坡道 ,

沿着小径和障碍物附近设置的陷阱，目的是将美洲狮引诱到靠近抓挠山的地方。

[ɑːr; ər]['oʊnli]['pɑːrtli] [sək'sesf(ə)l] .
are **only** **partly** **successful** **.**
是 仅有的 部分 成功的 .

仅取得部分成功。

[ðə; ði] ['træpər] [meɪ] , [haʊ'evər] , [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] « [faɪv]
The **trapper** **may** **,** **however** **,** **take** **advantage** **of** **the** **mountain** **-** **lion's** **«** **5**
这 捕兽人 可能 , 然而 , 拿 优势 的 这 山 - 狮子的 « 5

然而，捕兽者可能会利用美洲狮的“5”特性。

» [kiːn] [sens] [ʌv; əv] [smel] [baɪ] ['drɑːpɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv][ɔɪl][ʌv; əv]['kætnɪp][ɪn][ðə; ði]['sentər]
» **keen** **sense** **of** **smell** **by** **dropping** **a** **few** **drops** **of** **oil** **of** **catnip** **in** **the** **center**
» 敏锐的 感觉 的 闻 经过 下降 一个 很少 滴 的 油 的 猫薄荷 在 这 中心
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [skrætʃ] [hɪl] ,
of **the** **undisturbed** **scratch** **hill** **,**
的 这 未受干扰 划痕 爬坡道 ,

“通过在未被打扰的猫抓土堆中央滴几滴猫薄荷油，增强猫咪的嗅觉。”

[æz; əz][ə; eɪ] [lʊr] .
as **a** **lure** **.**
作为 一个 饵 .

作为诱饵。

[waɪ] ['kætnɪp][ɪz][soʊ] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fiːlaɪn]['fæməli][ɪz][nɑːt] [jet] ['fʊli] [noʊn]
Why **catnip** **is** **so** **attractive** **to** **members** **of** **the** **feline** **family** **is** **not** **yet** **fully** **known**
为什么 猫薄荷 是 所以 吸引人的 到 成员 的 这 猫科动物 家庭 是 不是 然而 完全 已知
.
:
.

猫薄荷为何对猫科动物如此有吸引力，目前尚不完全清楚。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv]['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
Experiments **have** **indicated** **that** **it**
实验 有 表明的 那 它
[prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['sekʃuəl] [ˌeksaɪ'teɪʃn] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['suːðɪŋ] [ɪ'fekt] [ɑːn]
produces **sexual** **excitation** **and** **also** **that** **it** **has** **a** **soothing** **effect** **on**
产 性 励磁 和 还 那 它 有 一个 舒缓 影响 在
[ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] ,
the **nervous** **system** **,**
这 紧张的 系统 ,

实验表明，它既能激发性欲，又能舒缓神经系统。

['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['əʊpiːɪts] [ɑːn][mæn] .
similar **to** **that** **of** **opiates** **on** **man** **.**
相似的 到 那 的 阿片类药物 在 男人 .

与鸦片对人体的影响类似。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] ['sə:kəsiz] ['kætnɪp][hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] [ɪn] ['dʒɛntlɪŋ]

In	some	of	the	larger	circuses	catnip	has	been	used	for	years	in	gentling
在	一些	的	这	更大的	马戏团	猫薄荷	有	到过	用过的	为了	年	在	温柔

['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt]['fæməli] .

animals	of	the	cat	family	.
动物	的	这	猫	家庭	.

在一些规模较大的马戏团里，猫薄荷已经被用来驯服猫科动物多年了。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['kætnɪp][ɔɪl][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tu:; tə] [lʊr] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [wɪ'ðɪn]

The	use	of	catnip	oil	in	this	country	to	lure	members	of	this	family	within
这	使用	的	猫薄荷	油	在	这	国家	到	饵	成员	的	这	家庭	之内

['træpɪŋ] ['dɪstəns] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

trapping	distance	has	been	remarkably	effective	.
诱捕	距离	有	到过	非常	有效的	.

在我国，使用猫薄荷油引诱猫科动物进入诱捕范围的效果非常显著。

[wen] [pjʊr] ['kætnɪp][ɔɪl][ɪz][əb'teɪnəb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] , [daɪ'lu:tɪd][wɪð; wɪθ] [pjʊr] [ˌpetrə'leɪtəm]

When	pure	catnip	oil	is	obtainable	it	should	be	used	,	diluted	with	pure	petrolatum
什么时候	纯的	猫薄荷	油	是	可获得	它	应该	是	用过的	,	稀	和	纯的	凡士林

,

,

,

如果能获得纯猫薄荷油，应该用纯凡士林稀释后再使用。

[ɪn][ðə; ði][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] - [drɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði]['kætnɪp][ɔɪl][tu:; tə][ˌtu:'tu:] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][ˌpetrə'leɪtəm]

in	the	proportion	of	40	drops	of	the	catnip	oil	to	2	ounces	of	petrolatum
在	这	部分	的	-	滴	的	这	猫薄荷	油	到	2	盎司	的	凡士林

.

:

.

按 40 滴猫薄荷油兑 2 盎司凡士林的比例混合。

[ə; eɪ]['kætnɪp] [lʊr] [soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [læst][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spɛrəməntəd]

A	catnip	lure	so	placed	that	it	will	last	a	long	time	has	been	experimented
一个	猫薄荷	饵	所以	放置	那	它	将要	最后的	一个	长的	时间	有	到过	实验

[wɪð; wɪθ][baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][prə'vɪnʃ(ə)l] [geɪm] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n] [bɔ:rd] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,

with	by	members	of	the	Provincial	Game	Conservation	Board	of	British	Columbia	,
和	经过	成员	的	这	省级	游戏	保护	木板	的	英国	哥伦比亚	,

不列颠哥伦比亚省省级野生动物保护委员会的成员们试验了一种放置得当、可以长时间发挥作用的猫薄荷诱饵。

[ænd; ənd]['leɪtər][baɪ][ðə; ði] ['raɪtər] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

and	later	by	the	writer	in	the	United	States	.
和	之后	经过	这	作家	在	这	团结的	各州	.

后来由美国的作家改编。

[prɪ'perd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] , [ˌaɪ 'ti:] ['prɔmisiz][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [ɪ'fektɪvnəs] [ʌv; əv] ['træpɪŋ] [ɪn]

Prepared	as	follows	,	it	promises	to	increase	the	effectiveness	of	trapping	in
准备	作为	跟随	,	它	承诺	到	增加	这	效力	的	诱捕	在

['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][kən'troʊl] :

mountain	-	lion	control	:
山	-	狮子	控制	:

按以下方法配制，有望提高美洲狮控制中诱捕的有效性：

['fɪgjər] [θri:] . — [ə; eɪ][ˌtu:'tu:] - [træp] " [blaɪnd] " [set][fɔ:r; fər]['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] .

Figure	3	.	—	A	2	-	trap	"	blind	"	set	for	mountain	-	lions	.
数字	3	.	—	一个	2	-	陷阱	"	瞎的	"	放	为了	山	-	狮子	.

图 3.—为美洲狮设置的 2 个陷阱“盲区”。

[ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ][dɪ'vaɪd][ðə; ði][træps][ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][treɪl] [wer] [ˌaɪ 'ti:] ['nærəʊz] .

In	the	saddle	of	a	divide	the	traps	are	placed	in	the	trail	where	it	narrows	.
在	这	鞍	的	一个	划分	这	陷阱	是	放置	在	这	踪迹	在哪里	它	变窄	.

在分水岭的鞍部，陷阱被放置在小路变窄的地方。

[ə; eɪ] [smɔːl] [stɪk] [ɔːr] ['ʌðər] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [træps] [ænd; ənd] [wʌn] [æt; ət]

A	**small**	**stick**	**or**	**other**	**obstruction**	**should**	**be**	**put**	**between**	**the**	**traps**	**and**	**one**	**at**
一个	小的	戳	或者	其他	梗阻	应该	是	放	之间	这	陷阱	和	一	在

['iːðər] [ə'proʊtʃ] ,

either	**approach**	**,**
任何一个	方法	,

在两个陷阱之间以及任一侧的入口处放置一根小棍子或其他障碍物。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['laɪən] [step] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træps] ['ræðər] [ðæn; ðən] [bɪ'twiːn] [ɔːr] ['oʊvər]

to	**make**	**the**	**lion**	**step**	**into**	**one**	**of**	**the**	**traps**	**rather**	**than**	**between**	**or**	**over**
到	制作	这	狮子	步	进入	一	的	这	陷阱	相当	比	之间	或者	超过

[ðem; ðəm]

them
他们

让狮子踩进陷阱里，而不是从陷阱之间或陷阱上方经过。

[ðə; ði] [ˌpetrə'leɪtəm] - [daɪ'luːtɪd] ['kætnɪp] [ɔɪl] [ɪz] [smiəd] ['θɪnli] ['oʊvər] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] ['bætɪŋ]

The	**petrolatum**	**-**	**diluted**	**catnip**	**oil**	**is**	**smeared**	**thinly**	**over**	**a**	**piece**	**of**	**cotton**	**batting**
这	凡士林	-	稀	猫薄荷	油	是	涂抹	薄薄的	超过	一个	片	的	棉布	击球

[ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [skwer] ,

about	**8**	**inches**	**square**	**,**
关于	8	英寸	正方形	,

将用凡士林稀释的猫薄荷油薄薄地涂抹在一块大约 8 英寸见方的棉絮上，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

and	**this**	**is**	**covered**	**with**	**another**	**piece**	**of**	**the**	**same**	**size**	**.**
和	这	是	涵盖	和	其他	片	的	这	相同的	尺寸	.

然后，上面再盖上一块同样大小的板子。

[ðə; ði] ['kætnɪp] - [ɔɪl] ['sænwɪtʃ] [ðʌs] [meɪd] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] [tɪn] [paɪ] [pleɪt] ,

The	**catnip**	**-**	**oil**	**sandwich**	**thus**	**made**	**is**	**placed**	**on**	**an**	**ordinary**	**tin**	**pie**	**plate**	**,**
这	猫薄荷	-	油	三明治	因此	制成	是	放置	在	一个	普通的	锡	馅饼	盘子	,

将做好的猫薄荷油三明治放在普通的锡制馅饼盘上，

[braʊn] [ɪn] ['kʌlər] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ə'genst] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

brown	**in**	**color**	**,**	**so**	**that**	**the**	**bottom**	**will**	**be**	**inconspicuous**	**against**	**the**	**bark**	**of**	**a**
棕色的	在	颜色	,	所以	那	这	底部	将要	是	不显眼	反对	这	吠	的	一个

[triː] .

tree	**.**
树	.

呈棕色，这样底部在树皮的映衬下就不那么显眼了。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ] [triː] [ɪz] [bleizd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [sæp] [floʊ] ,

Two	**or**	**three**	**feet**	**from**	**the**	**ground**	**a**	**tree**	**is**	**blazed**	**to**	**make**	**the**	**sap**	**flow**	**,**
二	或者	三	脚	从	这	地面	一个	树	是	燃烧的	到	制作	这	树液	流动	,

在离地面两三英尺的地方用火烧树干，以促进树液流动。

[ðə; ði] [kʌt] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] .

the	**cut**	**being**	**made**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**the**	**plate**	**.**
这	切	存在	制成	在	这	形状	的	这	盘子	.

切口呈盘子形状。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [spaɪkt] ['oʊvər] [ðɪs] [bleɪz] ,

The	**plate**	**is**	**spiked**	**over**	**this**	**blaze**	**,**
这	盘子	是	尖峰	超过	这	火焰	,

盘子被钉在火焰上方，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bætɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [triː] [soʊ][ðæt][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] [wɪl] [biː; bi][kept] [mɔɪst] [baɪ]

with	the	batting	next	to	the	tree	so	that	the	cotton	will	be	kept	moist	by
和	这	击球	下一个	到	这	树	所以	那	这	棉布	将要	是	保留	潮湿	经过

[ðə; ði][sæp] .

the	sap	.
这	树液	.

将棉絮放在树旁，这样树液就能保持棉花湿润。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['biːɪŋ] [tɔːrn][aʊt][baɪ][ə; eɪ] [ber] , [ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd][fɪt] ['snʌgli] ['ɪntuː][ðə; ði][kʌt] ,

To	prevent	its	being	torn	out	by	a	bear	,	the	plate	should	fit	snugly	into	the	cut	,
到	防止	它是	存在	撕裂	出去	经过	一个	熊	,	这	盘子	应该	合身	舒适地	进入	这	切	,

为了防止被熊撕咬出来，盘子应该紧贴切口。

[ðə; ði]['loʊər] [edʒ] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːrk] .

the	lower	edge	flush	with	the	bark	.
这	降低	边缘	冲洗	和	这	吠	.

下边缘与树皮齐平。

[ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['pɜːrfəˌretɪd] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [hoʊlz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	bottom	of	the	plate	should	be	perforated	with	small	holes	made	with	a
这	底部	的	这	盘子	应该	是	穿孔的	和	小的	孔	制成	和	一个

['ʃɪŋgl] [neɪl] ,

shingle	nail	,
卵石	指甲	,

盘子的底部应该用瓦片钉钉出小孔。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sent] [wɪl] [ɪ'skeɪp] ['sloʊli] .

so	that	the	scent	will	escape	slowly	.
所以	那	这	香味	将要	逃脱	缓慢地	.

这样香味就能慢慢散发出去。

[ðə; ði] [pleɪt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ʃeɪdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

The	plate	should	be	shaded	from	the	sun	as	much	as	possible	.
这	盘子	应该	是	阴影	从	这	太阳	作为	很多	作为	可能的	.

盘子应该尽可能避免阳光直射。

[sʌtʃ] [sent] ['steɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [triːz] [ə'lɔːŋ] [kriːks] [wer] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz][ɑːr; ər]

Such	scent	stations	should	be	placed	on	trees	along	creeks	where	mountain	-	lions	are
这样的	香味	车站	应该	是	放置	在	树木	沿着	小溪	在哪里	山	-	狮子	是

[noʊn] [tuː; tə]['træv(ə)l] ,

known	to	travel	,
已知	到	旅行	,

应该将这种气味站设置在美洲狮经常出没的小溪沿岸的树上。

[pər'tɪkjələrli] [nɪr] [dɪr] [treɪlz] « [sɪks]

particularly	near	deer	trails	«	6
特别	靠近	鹿	小径	«	6

尤其是在鹿径附近« 6

» [ðæt] [liːd] [tuː; tə]['wɔːtər] .

»	that	lead	to	water	.
»	那	带领	到	水	.

通往水源。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [best] [pleɪst] [ɑːn] [triːz] [ɪn] ['næroʊ] ['kænjənz] ,

They	are	probably	best	placed	on	trees	in	narrow	canyons	,
他们	是	大概	最好的	放置	在	树木	在	狭窄的	峡谷	,

它们或许最适合放置在狭窄峡谷的树上。

[wer] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['træpɪŋ] [ɑ:r; ər] ['greɪtər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]

where	the	chances	of	successful	trapping	are	greater	because	of	the
在哪里	这	机会	的	成功的	诱捕	是	更大的	因为	的	这

['nærəʊnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [ə'lɔ:ŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][mʌst; məst]['træv(ə)l] .

narrowness	of	the	path	along	which	the	mountain	-	lion	must	travel	.
狭窄	的	这	小路	沿着	哪个	这	山	-	狮子	必须	旅行	.

由于美洲狮必须沿着狭窄的小路行进，因此在那里成功捕获的几率更大。

[ðə; ði] ['raɪtər] [hæz; həz] [noʊn] ['kætnɪp][pænz][tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz][ɪn] [sʌtʃ]

The	writer	has	known	catnip	pans	to	be	visited	by	mountain	-	lions	in	such
这	作家	有	已知	猫薄荷	平底锅	到	是	到访	经过	山	-	狮子	在	这样的

['pleɪsɪz][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][sɪks] [mʌnθs] ['æftər] ['pleɪsmənt] ,

places	as	long	as	6	months	after	placement	,
地方	作为	长的	作为	6	几个月	后	放置	,

作者曾发现，在某些地方，放置猫薄荷盆后长达 6 个月的时间里，美洲狮仍然会光顾这些地方。

[ænd; ənd][ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ðə; ði] [geɪm] [ə'θɔ:rətiz] [rɪ'pɔ:rt][ə; eɪ]['laɪənz]['vɪzɪt][tu:; tə][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n]

and	in	British	Columbia	the	game	authorities	report	a	lion's	visit	to	a	station
和	在	英国	哥伦比亚	这	游戏	当局	报告	一个	狮子的	访问	到	一个	车站

- [mʌnθs] [oʊld] .

10	months	old	.
-	几个月	老的	.

在不列颠哥伦比亚省，野生动物管理部门报告称，10 个月前有一头狮子造访了某个牧场。

['æftər][ðə; ði] [sent] ['steɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] , [træps][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][set] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ['leɪtər] ,

After	the	scent	station	is	made	,	traps	should	be	set	,	as	described	later	,
后	这	香味	车站	是	制成	,	陷阱	应该	是	放	,	作为	描述	之后	,

气味站设置完毕后，应按后面描述的方法设置陷阱。

[nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .

near	the	base	of	the	tree	.
靠近	这	根据	的	这	树	.

在树干底部附近。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] , [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði]['kætnɪp]['oʊdər][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] ,

The	mountain	-	lion	,	attracted	by	the	catnip	odor	in	the	plate	,
这	山	-	狮子	,	吸引	经过	这	猫薄荷	气味	在	这	盘子	,

美洲狮被盘子里猫薄荷的气味吸引过来。

[steps] ['ɪntu:][ðə; ði][træp] [wen] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [lʊr] .

steps	into	the	trap	when	approaching	the	lure	.
步骤	进入	这	陷阱	什么时候	接近	这	饵	.

靠近诱饵时，就会落入陷阱。

['setɪŋ] [ðə; ði][træps]

Setting	the	Traps
环境	这	陷阱

设下陷阱

[ðə; ði][hoʊl][fɔ:r; fər][ðə; ði][træp][set][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dʌg] [ə'baʊt] - [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

The	hole	for	the	trap	set	should	be	dug	about	15	to	20	inches	from	a
这	洞	为了	这	陷阱	放	应该	是	挖	关于	-	到	-	英寸	从	一个

['kɑ:rkəs] ,

carcass	,
尸体	,

设置陷阱的洞应该挖在距离动物尸体约15到20英寸的地方。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [skrætʃ] [hɪl] , [ɔːr][ə; eɪ] [triː] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [sent] ['steɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn]

a	single	undisturbed	scratch	hill	,	or	a	tree	on	which	a	scent	station	has	been
一个	单身的	未受干扰	划痕	爬坡道	,	或者	一个	树	在	哪个	一个	香味	车站	有	到过

[pleɪst] ,

placed	,
放置	,

一个未被扰动的单独土堆，或者一棵放置了气味站的树，

[ɔːr][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ə; eɪ][treɪl] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['næroʊz] ['nætʃ(ə)rəli][ɔːr][ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['næroʊ] [baɪ]

or	directly	in	a	trail	where	it	narrows	naturally	or	is	made	to	narrow	by
或者	直接地	在	一个	踪迹	在哪里	它	变窄	自然	或者	是	制成	到	狭窄的	经过

['rɑːks] ,

rocks	,
岩石	,

或者直接走在自然变窄或被石头压窄的小路上，

[brʌʃ] , [ɔːr] ['ʌðər] [əbst'rʌkʃnz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ðɪ][saɪdz] .

brush	,	or	other	obstructions	placed	at	the	sides	.
刷子	,	或者	其他	障碍物	放置	在	这	侧面	.

两侧放置的灌木丛或其他障碍物。

([fɪg] . [θriː] .)

(	Fig	.	3	.	)
(	如图	.	3	.	)

（图3）

[ðə; ðɪ][hoʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['oʊnli] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][træp] ,

The	hole	should	be	only	slightly	larger	than	the	trap	,
这	洞	应该	是	仅有的	轻微地	更大的	比	这	陷阱	,

洞口只需比陷阱略大一些即可。

[ænd; ənd][dʒʌst] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ðɪ][set][æt; ət][ə; eɪ]['lev(ə)l] ['slaɪtli] ['loʊər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ]

and	just	deep	enough	to	hold	the	set	at	a	level	slightly	lower	than	the
和	只是	深的	足够的	到	抓住	这	放	在	一个	等级	轻微地	降低	比	这

[sə'raʊndɪŋ] [graʊnd] ,

surrounding	ground	,
周围	地面	,

深度刚好足以让舞台布景略低于周围地面。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][dræg][ænd; ənd] [tʃeɪn] ['berɪd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

with	the	drag	and	chain	buried	beneath	it	.
和	这	拖	和	链	埋葬	下面	它	.

拖链被埋在下面。

[ðə; ðɪ][dræg] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['prefrəbli] [biː; bi][ʌv; əv] ½ - [ɪntʃ] [rɔːt] ['aɪərn] ,

The	drag	,	which	should	preferably	be	of	½	-	inch	wrought	iron	,
这	拖	,	哪个	应该	最好	是	的	½	-	英寸	锻	铁	,

拖钩最好用½英寸的锻铁制成。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [baɪ][ə; eɪ] ['fɪgjər] - [eɪt]['swɪv(ə)l][ænd; ənd]

should	be	attached	to	one	end	of	the	chain	by	a	figure	-	8	swivel	and
应该	是	随附的	到	一	结尾	的	这	链	经过	一个	数字	-	8	旋转	和

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][end][ɪn] [tuː] [wel] - [kɜːrvd] [prɔːŋz] .

it	should	end	in	two	well	-	curved	prongs	.
它	应该	结尾	在	二	出色地	-	弯曲	叉状物	.

应通过 8 字形旋转接头连接到链条的一端，末端应为两个弯曲良好的叉状物。

([fɪg] . [wʌn] .)

(	Fig	.	1	.	)
(	如图	.	1	.	)

（图1）

['bedɪŋ] [ðə; ði][dræg]['ʌndər][ðə; ði][træp] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [rɪ'kwaɪrz] [mɔːr] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

Bedding	**the**	**drag**	**under**	**the**	**trap**	**,**	**of**	**course**	**,**	**requires**	**more**	**excavation**	**.**
寝具	这	拖	在下面	这	陷阱	,	的	课程	,	需要	更多的	挖掘	.

当然，在陷阱下方铺设拖网需要进行更多挖掘。

[ðə; ði][dræg] [tʃeɪn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət] [liːst] [eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs]

The	**drag**	**chain**	**should**	**be**	**at**	**least**	**8**	**feet**	**long**	**and**	**attached**	**to**	**the**	**base**
这	拖	链	应该	是	在	至少	8	脚	长的	和	随附的	到	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði][træp][ɔːr][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] .

of	**the**	**trap**	**or**	**to**	**one**	**of**	**the**	**springs**	**.**
的	这	陷阱	或者	到	一	的	这	弹簧	.

拖链的长度至少应为 8 英尺，并连接到捕兽夹的底部或其中一个弹簧上。

[æt; ət] [skrætʃ] [hɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ][træp][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

At	**scratch**	**hills**	**it**	**is**	**well**	**to**	**place**	**a**	**trap**	**on**	**either**	**side**	**,**
在	划痕	丘陵	它	是	出色地	到	地方	一个	陷阱	在	任何一个	边	,

在刮蹭山丘上，最好在两侧都设置陷阱。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] [noʊn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [ə'proʊtʃ] .

the	**springs**	**at**	**right**	**angles**	**to**	**the**	**known**	**direction**	**of**	**approach**	**.**
这	弹簧	在	正确的	角度	到	这	已知	方向	的	方法	.

弹簧与已知的接近方向成直角。

[ɪn][ə; eɪ][treɪl][ðə; ði][træps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][laɪn] ,

In	**a**	**trail**	**the**	**traps**	**should**	**be**	**in**	**line**	**,**
在	一个	踪迹	这	陷阱	应该	是	在	线	,

在小径上，陷阱应该排列成一条直线。

[ðə; ði] [sprɪŋz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['træv(ə)l] .

the	**springs**	**at**	**right**	**angles**	**to**	**the**	**direction**	**of**	**travel**	**.**
这	弹簧	在	正确的	角度	到	这	方向	的	旅行	.

弹簧与行进方向垂直。

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]

Experiments	**have**	**proved**	**that**	**most**	**of**	**the**
实验	有	已证实	那	最多	的	这

['lɑːrdʒər] ['predətərz] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] ,

larger	**predators**	**,**	**and**	**particularly**	**the**	**mountain**	**-**	**lion**	**,**
更大的	捕食者	,	和	特别	这	山	-	狮子	,

实验证明，大多数大型食肉动物，尤其是美洲狮，

[tend][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['stepɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn]['eni][hɑːrd]['ɑːbdʒekt][ɪn][ə; eɪ][pæθ] .

tend	**to**	**avoid**	**stepping**	**directly**	**on**	**any**	**hard**	**object**	**in**	**a**	**path**	**.**
趋向	到	避免	步进	直接地	在	任何	难的	目的	在	一个	小路	.

尽量避免直接踩到路上的硬物。

['noʊɪŋ] [ðɪs] ['tendənsi] ,

Knowing	**this**	**tendency**	**,**
会心	这	趋势	,

了解这种倾向后，

[ðə; ði] ['træpər] [meɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [stɪk] [ɔːr][ə; eɪ][stoʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [træps][ænd; ənd] [ə'nʌðər]

the	**trapper**	**may**	**place**	**a**	**stick**	**or**	**a**	**stone**	**between**	**the**	**two**	**traps**	**and**	**another**
这	捕兽人	可能	地方	一个	戳	或者	一个	石头	之间	这	二	陷阱	和	其他

[æt; ət] [iːtʃ] [ə'proʊtʃ] ;

at	**each**	**approach**	**;**
在	每个	方法	;

捕兽者可以在两个陷阱之间放置一根棍子或一块石头，并在每个接近陷阱的地方再放置一根棍子或一块石头；

[ðiːz] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ɪts][geɪt][ænd; ənd][step]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træps]

these	will	cause	the	animal	to	break	its	gait	and	step	into	one	of	the	traps
这些	将要	原因	这	动物	到	休息	它是	步态	和	步	进入	一	的	这	陷阱

['ræðər][ðæn; ðən]['oʊvər][ɔːr] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

rather	than	over	or	between	them	.
相当	比	超过	或者	之间	他们	.

这些陷阱会使动物改变步态，踩进陷阱而不是越过或穿过陷阱。

[ɪn] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [skrætʃ] [hɪl] , [ə; eɪ] [sent] ['steɪʃ(ə)n] , [ɔːr][ə; eɪ]['kɑːrkəs] [wer] [sets][hæv; həv]

In	approaching	a	scratch	hill	,	a	scent	station	,	or	a	carcass	where	sets	have
在	接近	一个	划痕	爬坡道	,	一个	香味	车站	,	或者	一个	尸体	在哪里	套	有

[bɪn] [meɪd] ,

been	made	,
到过	制成	,

在接近猎物抓挠过的山丘、气味站或设置了陷阱的动物尸体时，

[ɔːr][ɪn] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][blaɪnd][set][ɪn][ðə; ði][treɪl] ,

or	in	passing	over	a	blind	set	in	the	trail	,
或者	在	通过	超过	一个	瞎的	放	在	这	踪迹	,

或者在经过小径上设置的障碍物时，

[ðə; ði] ['predətər] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːt] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːfiːt] ,

the	predator	is	usually	caught	by	one	of	the	forefeet	,
这	捕食者	是	通常	捕捉	经过	一	的	这	前脚	,

捕食者通常会被其中一只前爪抓住。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [step]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bedɪd] [træp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][haɪnd] [fʊt] .

though	it	may	step	into	a	bedded	trap	with	a	hind	foot	.
尽管	它	可能	步	进入	一个	卧床	陷阱	和	一个	后	脚	.

虽然它可能用后脚踩进陷阱。

[noʊ] [sent] [ɪz] [juːst] [æt; ət]['kɑːrkəs][ɔːr][blaɪnd][sets] .

No	scent	is	used	at	carcass	or	blind	sets	.
不	香味	是	用过的	在	尸体	或者	瞎的	套	.

在屠宰场或盲目屠宰场不使用任何气味剂。

([piː'piː] . [fɔːr] , [sɪks] .) « ['sɛvən]

(	Pp	.	4	,	6	.	)	«	7
(	pp	.	4	,	6	.	)	«	7

（第4、6页）« 7

» ['kʌvərɪŋ] [træps]

»	Covering	Traps
»	覆盖	陷阱

»覆盖陷阱

['æftər][ðə; ði][træp][hæz; həz] [bɪn] ['fɜːrmli] ['bedɪd] [nɪr] [æn; ən] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [skrætʃ] [hɪl] , [sent]

After	the	trap	has	been	firmly	bedded	near	an	undisturbed	scratch	hill	,	scent
后	这	陷阱	有	到过	牢牢	卧床	靠近	一个	未受干扰	划痕	爬坡道	,	香味

['steɪʃ(ə)n] ,

station	,
车站	,

在将陷阱牢固地放置在未受干扰的土堆附近，并设置气味站之后，

[ɔːr]['kɑːrkəs] , [ɔːr][ɪn][ə; eɪ][treɪl] ,

or	carcass	,	or	in	a	trail	,
或者	尸体	,	或者	在	一个	踪迹	,

或者尸体，或者在小径上，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] [left][ɪn][ə; eɪ][kənˈdɪʃ(ə)n]

it	should	be	covered	with	earth	and	the	surroundings	left	in	a	condition
它	应该	是	涵盖	和	地球	和	这	周围环境	左边	在	一个	状况

[æz; əz] [ˈnɪrli] [ˈnætʃ(ə)rəl][æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

as	nearly	natural	as	possible	.
作为	几乎	自然的	作为	可能的	.

应该用泥土覆盖，周围环境尽可能保持自然状态。

[draɪ] [hɔːrs] [ɔːr] [kaʊ] [məˈnʊr] , [ˈfaɪnli] [ˈpʌlvəraizd] ,

Dry	horse	or	cow	manure	,	finely	pulverized	,
干燥	马	或者	奶牛	肥料	,	精细地	粉碎的	,

干燥的马粪或牛粪，磨成细粉

[meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][ˈkʌvər][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][træp][dʒɔːz] .

may	be	used	to	cover	the	inside	of	the	trap	jaws	.
可能	是	用过的	到	覆盖	这	里面	的	这	陷阱	下颚	.

可用于覆盖捕兽夹钳口的内侧。

[ɪkˈstriːm] [ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [kiːp] [ɔːl][dɜːrt][frʌm; frəm]['ʌndər][ðə; ði][træp][pæn][ænd; ənd]

Extreme	care	should	be	taken	to	keep	all	dirt	from	under	the	trap	pan	and
极端	关心	应该	是	已采取	到	保持	全部	污垢	从	在下面	这	陷阱	平底锅	和

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] [ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [liːst] [wʌn] - [fɔːrθ] [ɪntʃ] [diːp] .

to	see	that	the	open	space	there	is	at	least	one	-	fourth	inch	deep	.
到	看	那	这	打开	空间	那里	是	在	至少	一	-	第四	英寸	深的	.

务必格外小心，确保地漏底盘下方没有污垢，并且那里的空隙至少有四分之一英寸深。

[ðə; ði][træp][pæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈkʌvərd] [baɪ][ə; eɪ][pæd] [meɪd] [ʌv; əv]['kænvəs][ɔːr][oʊld] -

The	trap	pan	should	be	covered	by	a	pad	made	of	canvas	or	old	descented
这	陷阱	平底锅	应该	是	涵盖	经过	一个	软垫	制成	的	帆布	或者	老的	-

['slɪkər] [klɔːθ] ,

slicker	cloth	,
雨衣	布	,

捕鼠器底盘应该用帆布或旧的、沾满灰尘的油布垫盖住。

[ænd; ənd][kʌt][tuː; tə][fɪt] ['snʌgli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][dʒɔːz] ,

and	cut	to	fit	snugly	inside	the	jaws	,
和	切	到	合身	舒适地	里面	这	下颚	,

并裁剪成刚好能紧密贴合在钳口内的形状。

[ænd; ənd][ɔːl][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['faɪnli] [ˈpʌlvəraizd] [ɜːrθ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

and	all	should	then	be	covered	with	finely	pulverized	earth	,	leaving	the
和	全部	应该	然后	是	涵盖	和	精细地	粉碎的	地球	,	离开	这

[ɪˈmiːdiət] ['eriə] ['lʊkɪŋ] ,

immediate	area	looking	,
即时	区域	寻找	,

然后将所有东西都覆盖上一层细碎的泥土，使周围区域看起来.....

[æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][træp][wʌz; wəz] ['berid] .

as	nearly	as	possible	,	as	it	did	before	the	trap	was	buried	.
作为	几乎	作为	可能的	,	作为	它	做过	前	这	陷阱	曾是	埋葬	.

尽可能地恢复到陷阱埋设之前的状态。

['fɪnɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk]['prɑːpərli][ænd; ənd] [ðʌs] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['oʊvər][ðə; ði][træp][ɪn][ə; eɪ]

Finishing	such	a	task	properly	and	thus	leaving	the	ground	over	the	trap	in	a
精加工	这样的	一个	任务	适当地	和	因此	离开	这	地面	超过	这	陷阱	在	一个

['pɜːrfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl][kənˈdɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [blendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['eriə] [ɪz][æn; ən]

perfectly	natural	condition	so	that	it	blends	with	the	surrounding	area	is	an
完美	自然的	状况	所以	那	它	混合物	和	这	周围	区域	是	一个

[ɑːrt] [ðæt] [rɪˈkwaɪrz] [mʌtʃ] ['præktɪs] .

art	that	requires	much	practice	.
艺术	那	需要	很多	实践	.

正确地完成这项任务，使陷阱上方的地面保持完全自然的状态，与周围环境融为一体，这是一门需要大量练习的艺术。

['fɪgjər] [fɔːr] . — [dɪ'vaɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['kæptʃərɪŋ] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] [ɪn] [træps] [set]

Figure	4	.	—	Devices	to	prevent	capturing	small	animals	and	birds	in	traps	set
数字	4	.	—	设备	到	防止	捕捉	小的	动物	和	鸟类	在	陷阱	放

[fɔːr; fər] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [ɔːr] ['ʌðər] ['predətərz] :

for	mountain	-	lions	or	other	predators	:
为了	山	-	狮子	或者	其他	捕食者	:

图 4.—防止小型动物和鸟类被困在为美洲狮或其他捕食者设置的陷阱中的装置：

[ə; eɪ] , [fæn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [baɪ] [twɪg] ([græs] [ɔːr] [ə; eɪ] [laɪt] [kɔɪl] [sprɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [juːst]) ;

A	,	Fan	supported	by	twig	(	grass	or	a	light	coil	spring	may	be	used	)	;
一个	,	扇子	有	经过	枝条	(	草	或者	一个	光	线圈	春天	可能	是	用过的	)	;

A、用树枝支撑的风扇（可以使用草或轻型螺旋弹簧）；

[biː] , [splɪnt] [sə'pɔːrt] ; [siː] , [fɔːrkt] - [twɪg] [sə'pɔːrt] ; [diː] , [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [pæn] [sprɪŋ]

B	,	splint	support	;	C	,	forked	-	twig	support	;	D	,	Biological	Survey	pan	spring
B	,	夹板	支持	;	C	,	分叉	-	枝条	支持	;	D	,	生物	民意调查	平底锅	春天

B，夹板支撑；C，分叉树枝支撑；D，生物调查用弹簧盘

[træps] [ˌæksɪ'dentəli] [sprʌŋ]

Traps	Accidentally	Sprung
陷阱	偶然	弹簧

意外触发的陷阱

[wen] [træps] [ɑːr; ər] [set] [nɪr] ['kɑːkəsɪz] [ə'dɪʃən(ə)l] [ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [tuː; tə] [ˌʌndər'pɪn]

When	traps	are	set	near	carcasses	additional	care	should	be	undertaken	to	underpin
什么时候	陷阱	是	放	靠近	尸体	额外的	关心	应该	是	已	到	支撑

[ðə; ði] [træp] [pæn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [sprɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mægpaɪ] ,

the	trap	pan	so	that	it	will	not	spring	under	the	weight	of	a	magpie	,
这	陷阱	平底锅	所以	那	它	将要	不是	春天	在下面	这	重量	的	一个	鹊	,

当在动物尸体附近设置陷阱时，应格外注意加固陷阱底盘，以免被喜鹊的重量压垮。

['bʌzərd] , [ɔːr] ['ʌðər] [kɑːr'nɪvərəs] [bɜːrd] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] .

buzzard	,	or	other	carnivorous	bird	that	may	be	attracted	to	the	carcass	.
秃鹰	,	或者	其他	食肉的	鸟	那	可能	是	吸引	到	这	尸体	.

秃鹰或其他食肉鸟类可能会被尸体吸引。

[ɪn] ['fɔːrɪstɪd] ['eriəz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] ['hʌntər] [meɪ] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [træps] [sprʌŋ] [baɪ] [smɔːl] ['ænɪmlz] ,

In	forested	areas	a	mountain	-	lion	hunter	may	find	his	traps	sprung	by	small	animals	,
在	森林	区域	一个	山	-	狮子	猎人	可能	寻找	他的	陷阱	弹簧	经过	小的	动物	,

在森林地区，猎捕美洲狮的人可能会发现，自己设置的陷阱会被小动物触发。

[fɔːr; fər] ['skwɪrəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rəudənt] ([ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [smɔːl] [bɜːrdz]) [meɪ] [dɪg] [ɔːr] [skrætʃ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [træp] .

for	squirrels	and	other	rodents	(	and	sometimes	small	birds	)	may	dig	or	scratch	around	and	between	the	jaws	of	the	trap	.
为了	松鼠	和	其他	啮齿动物	(	和	有时	小的	鸟类	)	可能	挖	或者	划痕	大约	和	之间	这	下颚	的	这	陷阱	.

因为松鼠和其他啮齿动物（有时还有小鸟）可能会在捕鼠器的夹口周围和夹口之间挖掘或抓挠。

[ən'les] [ðə; ði] [træp] [pæn] [ɪz] ['prɑːpərli] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [ˌʌnˌnesə'serəli] [ɪn'deɪndʒərd] ,

Unless	the	trap	pan	is	properly	supported	,	these	animals	are	unnecessarily	endangered	,
除非	这	陷阱	平底锅	是	适当地	有	,	这些	动物	是	不必要的	濒危	,

如果捕兽笼底板没有得到适当支撑，这些动物就会不必要地濒临灭绝。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði][træp][ɪz] ['fri:kwəntli] [sprʌŋ] .

and	in	addition	the	trap	is	frequently	sprung	.
和	在	添加	这	陷阱	是	频繁地	弹簧	.

此外，陷阱经常被触发。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [pri'ventid] [baɪ] ['setɪŋ] [ðə; ði][træp][pæn][soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['kæri] [ə; eɪ] [weɪt]

This	may	be	prevented	by	setting	the	trap	pan	so	that	it	will	carry	a	weight
这	可能	是	阻止	经过	环境	这	陷阱	平底锅	所以	那	它	将要	携带	一个	重量

[ʌv; əv] ['sevrəl] [paʊndz] .

of	several	pounds	.
的	一些	磅	.

可以通过设置捕鼠器底盘，使其能够承受几磅的重量来防止这种情况发生。

[wʌn] ['sɪmp(ə)l] [wei] [ʌv; əv] [ˌʌndər'pɪnɪŋ] [ðə; ði][træp][ɪz][tu:; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] [smɔ:l] [twɪg] [ˌpə:pən'dikjuləli]

One	simple	way	of	underpinning	the	trap	is	to	place	a	small	twig	perpendicularly
一	简单的	方式	的	基础	这	陷阱	是	到	地方	一个	小的	枝条	垂直

[frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ['snʌgli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] .

from	the	base	snugly	up	to	the	middle	point	of	the	pan	.
从	这	根据	舒适地	向上	到	这	中间	观点	的	这	平底锅	.

加固陷阱的一个简单方法是，从底部垂直向上紧贴地放置一根小树枝到托盘的中间点。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [twɪg] , [sʌm; səm] ['hʌntərz] [ju:z][ə; eɪ] [faɪn] [kɔɪld] - [sti:l] [sprɪŋ] .

Instead	of	the	small	twig	,	some	hunters	use	a	fine	coiled	-	steel	spring	.
反而	的	这	小的	枝条	,	一些	猎人	使用	一个	美好的	卷曲	-	钢	春天	.

有些猎人不用小树枝，而是用细长的螺旋钢弹簧。

[sʌtʃ] [kən'traivənsiz] [wɪl] [pər'mɪt][ðə; ði][træp][pæn][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔ:lər]

Such	contrivances	will	permit	the	trap	pan	to	carry	the	weight	of	the	smaller
这样的	诡计	将要	允许	这	陷阱	平底锅	到	携带	这	重量	的	这	较小的

['mæm(ə)lz] [ɔ:r][bɜ:rdz] [wɪ'ðaʊt] [en'deɪndʒərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:r] [rɪ'li:sɪŋ] [ðə; ði][træp][dʒɔ:z][ænd; ənd] [ðʌs]

mammals	or	birds	without	endangering	them	or	releasing	the	trap	jaws	and	thus
哺乳动物	或者	鸟类	没有	危及	他们	或者	发布	这	陷阱	下颚	和	因此

['spɔɪlɪŋ] [ə; eɪ][set] [wel] [pleɪst] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] .

spoiling	a	set	well	placed	for	a	mountain	-	lion	.
破坏	一个	放	出色地	放置	为了	一个	山	-	狮子	.

这样的装置可以让陷阱盘承受较小哺乳动物或鸟类的重量，而不会危及它们，也不会松开陷阱钳口，从而破坏为美洲狮精心布置的陷阱。

[dɪ'vaɪsɪz] [ə'dʒʌstɪd] [tu:; tə]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][træps][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [sprʌŋ] [baɪ][smɔ:l]

Devices	adjusted	to	mountain	-	lion	traps	to	prevent	their	being	sprung	by	small
设备	调整	到	山	-	狮子	陷阱	到	防止	他们的	存在	弹簧	经过	小的

['mæm(ə)lz] [ænd; ənd][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər] [fɔ:r] .

mammals	and	birds	are	illustrated	in	Figure	4	.
哺乳动物	和	鸟类	是	插图	在	数字	4	.

图 4 展示了为防止小型哺乳动物和鸟类触发山狮陷阱而调整的装置。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l]['sɜ:rveɪ] [pæn] [sprɪŋ] ([fɪg] .

The	Biological	Survey	pan	spring	(	fig	.
这	生物	民意调查	平底锅	春天	(	如图	.

生物调查池弹簧（图。

[fɔ:r] , [di:]) ,

4	,	D	)	,
4	,	D	)	,

4，D)，

['riːs(ə)ntli] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['bjʊroʊ] [kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][noʊ] . - [stiːl]

recently	developed	in	this	bureau	can	be	readily	attached	to	the	No	.	14	steel
最近	发达	在	这	局	能	是	容易	随附的	到	这	不	.	-	钢

[træp] [juːst] [fɔːr; fər]['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] .

trap	used	for	mountain	-	lions	.
陷阱	用过的	为了	山	-	狮子	.

本局最近研发的装置可以很容易地安装在用于捕猎美洲狮的 14 号钢制陷阱上。

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər] [sprɪŋ] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði][noʊ] . 4½ [træp] .

A	slightly	larger	spring	is	required	for	the	No	.	4½	trap	.
一个	轻微地	更大的	春天	是	必需的	为了	这	不	.	4½	陷阱	.

4½号捕鼠器需要稍大一些的弹簧。

[ə; eɪ]['pæt(ə)nt][ɑːn] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'plaɪd] [fɔːr; fər] , [tuː; tə][biː; bi]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə]['pʌblɪk]

A	patent	on	this	device	has	been	applied	for	,	to	be	dedicated	to	public
一个	专利	在	这	设备	有	到过	应用	为了	,	到	是	投入的	到	民众

[juːz] .

use	.
使用	.

该装置已申请专利，将用于公共用途。

[ker] [ɪn] ['diːteɪlz]

Care	in	Details
关心	在	细节

注重细节

[ɪn] ['træpɪŋ] , [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['sɪmp(ə)l]['diːteɪlz][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

In	trapping	,	attention	to	simple	details	is	essential	.
在	诱捕	,	注意力	到	简单的	细节	是	基本的	.

在捕兽过程中，注重细节至关重要。

[ðoʊ] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] ['træpər] [niːd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['kɔːʃəs] [ə'baʊt]['hjuːmən] [sent]

Though	the	mountain	-	lion	trapper	need	not	be	so	cautious	about	human	scent
尽管	这	山	-	狮子	捕兽人	需要	不是	是	所以	谨慎	关于	人类	香味

[æz; əz][ðə; ði] ['træpər] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ɔːr][kaɪ'əʊtiːz] ,

as	the	trapper	of	wolves	or	coyotes	,
作为	这	捕兽人	的	狼	或者	郊狼	,

虽然猎捕美洲狮的人不必像猎捕狼或郊狼的人那样对人类气味保持警惕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , [wen] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ][træp] , [fɔːr; fər] « [eɪt]

it	is	well	,	when	placing	a	trap	,	for	«	8
它	是	出色地	,	什么时候	放置	一个	陷阱	,	为了	«	8

放置陷阱时，这样做很好，因为« 8

» [hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd][ɔːr] [niːl] [ɑːn][ə; eɪ] ['setɪŋ] [klɔːθ] , [ɪf] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n][ðæn; ðən]

»	him	to	stand	or	kneel	on	a	setting	cloth	,	if	for	no	other	reason	than
»	他	到	站立	或者	下跪	在	一个	环境	布	,	如果	为了	不	其他	原因	比

[kən'viːniəns] .

convenience	.
方便	.

»让他站在或跪在铺好的布上，即使只是为了方便。

[ðɪs] [klɔːθ] [meɪ] [biː; bi][ə'baʊt][θriː] [fiːt] [skwer] [ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv]['kænvəs] , ['slɪkər] - [koʊt]

This	cloth	may	be	about	3	feet	square	and	made	of	canvas	,	slicker	-	coat
这	布	可能	是	关于	3	脚	正方形	和	制成	的	帆布	,	雨衣	-	外套

[mə'tɪriəl] ,

material	,
材料	,

这块布料大约是3英尺见方，由帆布或雨衣面料制成。

[ɔːr][ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːp] [ɔːr][kæf] .

or	the	skin	of	a	sheep	or	calf	.
或者	这	皮肤	的	一个	羊	或者	小牛	.

或者羊皮或牛皮。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [help] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [træp] [set] .

It	will	also	help	to	avoid	disturbing	the	ground	about	the	trap	set	.
它	将要	还	帮助	到	避免	令人不安	这	地面	关于	这	陷阱	放	.

这样做也有助于避免扰动陷阱周围的地面。

[ˈekskəˌveɪtid] [sɔɪl] [kæn; kən] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Excavated	soil	can	be	placed	on	it	,
挖掘	土壤	能	是	放置	在	它	,

挖出的土壤可以堆放在上面，

[ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt] [ˈniːdɪd] [ɪn] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] [kæn; kən] [ðʌs] [biː; bi] [ˈiːzəli] [rɪˈmuːvd] .

and	that	not	needed	in	completing	the	work	can	thus	be	easily	removed	.
和	那	不是	需要	在	完成	这	工作	能	因此	是	容易地	已移除	.

因此，完成工作不需要的那些东西可以很容易地被移除。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [æt; ət] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [set] ,

In	addition	,	at	the	completion	of	a	set	,
在	添加	,	在	这	完成	的	一个	放	,

此外，在完成一套作品后，

[ðə; ði] [ˈtræpɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] [kæn; kən] [biː; bi] [roʊld] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [ˈkærid] [əˈweɪ] .

the	trapping	equipment	can	be	rolled	up	in	it	and	carried	away	.
这	诱捕	设备	能	是	滚动	向上	在	它	和	携带	离开	.

捕兽设备可以卷起来装进里面带走。

[ˈmaɪnər] [ˈtræpɪŋ] [ˈdiːteɪlz] [ɪnˈkluːd] [rɪˈmuːvɪŋ] [rʌst] [frʌm; frəm] [træps] ,

Minor	trapping	details	include	removing	rust	from	traps	,
次要的	诱捕	细节	包括	移除	锈	从	陷阱	,

一些小的捕兽细节包括清除捕兽夹上的铁锈。

[ˈbɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [kənˈspɪkjuəs] [freʃ] [ˈəudəz] [ˈnoʊtɪst] [wen] [ðeɪ]

boiling	them	in	water	to	eliminate	the	conspicuous	fresh	odors	noticed	when	they
沸腾	他们	在	水	到	排除	这	显眼的	新鲜的	气味	注意到	什么时候	他们

[kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃərər] ,

come	from	the	manufacturer	,
来	从	这	制造商	,

将它们放入沸水中煮沸，以消除刚从厂家运来时明显的清新气味。

[ˈkerfəli] [rɪˈperɪŋ] [træps] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːlti] [sprɪŋz] , [ˈteɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðə; ði] [træp] [pæn] [muːvz] [ˈfriːli]

carefully	repairing	traps	with	faulty	springs	,	taking	care	that	the	trap	pan	moves	freely
小心	维修	陷阱	和	故障	弹簧	,	采取	关心	那	这	陷阱	平底锅	移动	自由

[ɑːn] [ɪts] [poʊst] ,

on	its	post	,
在	它是	邮政	,

仔细修理弹簧有故障的陷阱，确保陷阱底盘在其支架上自由移动。

[ænd; ənd] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɑːr; ər] [əˈdʒʌstɪd] [tuː; tə] [kloʊz] [ˈsnʌgli] [ænd; ənd] [ˈræpɪdli] .

and	seeing	that	the	jaws	are	adjusted	to	close	snugly	and	rapidly	.
和	看到	那	这	下颚	是	调整	到	关闭	舒适地	和	快速	.

并且可以看到上下颚已调整好，可以紧密快速地闭合。

[wɪˈðaʊt] [əˈtendɪŋ] [ˈkerfəli] [tuː; tə] [ˈmaɪnər] [ˈdiːteɪlz] ,

Without	attending	carefully	to	minor	details	,
没有	参加	小心	到	次要的	细节	,

不注意细节，

[noʊ]['fɑːrmər][ɔːr] ['stɑːkmən] [kæn; kən][ɪk'spekt] [sək'ses] [ɪn] ['træpɪŋ] [ə'mɛrɪkəz] [prɪns] [ʌv; əv] ['predətərz]

no	farmer	or	stockmen	can	expect	success	in	trapping	America's	prince	of	predators
不	农民	或者	牧牛人	能	预计	成功	在	诱捕	美国的	王子	的	捕食者

— [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] .

—	the	mountain	-	lion	.
—	这	山	-	狮子	.

任何农民或牧场主都无法指望成功捕捉到美国最凶猛的掠食者——美洲狮。

[juː] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs] : -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1933
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1933年

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑːkjuments] , ['wɑːʃɪŋtən] ,

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	Washington	,
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	华盛顿	,

由华盛顿文件局局长出售

[diː] . [siː] . – – – – – [praɪs] [faɪv] [sents]

D	.	C	.	–	–	–	–	–	Price	5	cents
D	.	C	.	–	–	–	–	–	价格	5	分

DC——价格5美分

[træn'skraɪbər] [noʊts]

Transcriber	Notes
转录员	笔记

转录员注释

[ˌɪlə'streiʃəns] [pə'ziʃənd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['splɪtɪŋ] ['pærəˌgræf] .

Illustrations	positioned	so	as	to	avoid	splitting	paragraphs	.
插图	定位	所以	作为	到	避免	分裂	段落	.

插图位置经过精心安排，避免分割段落。

[ɔːl] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv] " ['maʊnt(ə)n]['laɪən] " [wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən] " .

All	occurrences	of	"	mountain	lion	"	were	changed	to	"	mountain	-	lion	"	.
全部	发生	的	"	山	狮子	"	是	已更改	到	"	山	-	狮子	"	.

所有出现的“mountain lion”都改为“mountain-lion”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神